

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 39 (1966)

Heft: 9

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EIN NEUES SCHWEIZERISCHES BODENSEESCHIFF

Anstelle des letzten romantischen Raddampfers «Rhein» wird bald ein komfortables neues Motorschiff die schweizerische Bodenseeflotte bereichern, das für den Kurs- und Ausflugsverkehr eingesetzt werden soll. Das neue Fahrzeug ist von der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen bei der Bodanwerft in Kressbronn in Auftrag gegeben worden. Es handelt sich um ein Personenschiff, das 600 Fahrgästen Raum bietet. Es soll auf den Namen «St. Gallen» getauft werden und wird im thurgauischen Romanshorn beheimatet sein.

DER BERNER FLUGPLATZ IM WINTERBETRIEB

Der Flughafen Belpmoos soll für den Winterbetrieb ausgerüstet werden und zugleich eine Ergänzung seiner Sicherheitseinrichtungen erfahren. Nachdem den Sommer über, um der Bundesstadt Anschlüsse an das internationale Luftverkehrsnetz zu bieten, provisorisch die Linien Genf-Bern-Zürich und Genf-Basel und zurück von der Swissair betrieben worden sind, hat das zuständige Departement diese Ermächtigung verlängert, damit der Betrieb, soweit die Flugplatzverhältnisse dies zulassen, auch während des Winters weitergeführt werden kann. Ob diese Ermächtigung von Dauer sein wird, hängt ausser von der Entwicklung der Nachfrage und vom Wirtschaftlichkeitsgrad auch davon ab, wie Kanton und Stadt Bern die durch die Lage des Flughafens Belpmoos gegebenen Beschränkungen zu überwinden gedenken. Zunächst ist nun also zur Gewährleistung des winterlichen Linien- und Charterverkehrs die Beschaffung von Schneeräumungsgeräten, Flugsicherungseinrichtungen, einer Pistenbeheizung und von Feuerwehr- und Sanitätsmaterial vorgesehen.

AUSBAU VON ALPENSTRASSEN

Seit Jahren ist man daran, die Simplonstrasse als einen unserer wichtigsten Alpenübergänge im Verkehr mit dem Süden systematisch auszubauen. Dieser Ausbau geschieht innerhalb der Gesamtplanung des Nationalstrassennetzes, von der die auf Napoleon zurückgehende Simplonstrasse einen Bestandteil darstellt. In kurzem wird eines ihrer schwierigsten Teilstücke, der neue, 400 m lange Tunnel nördlich der Passhöhe beim «Kalten Wasser», der Fertigstellung entgegengehen. Planmässige und zielbewusste Förderung erfährt auch die nach dem Tessin führende Lukmanierstrasse auf der Graubündner Seite. Wegen eines künftigen Stausees wird das Trasse im oberen Teil auf eine Länge von etwa 8 km höher gelegt, wobei etwa 2 km in einer Galerie verlaufen. Damit ist ein weiterer Schritt in der Richtung auf wintersichere Ausgestaltung dieses Alpenpasses unternommen worden.

DIE ERSCHLIESSUNG DER BERGE DURCH BAHNEN

Die Chronik der Bergbahnen in unserm Lande erhält immer wieder neue Nahrung. Flims beispielsweise möchte demnächst das Gebiet von Runca-Tarschlims auf dem «Luftweg» zugänglich machen. Darum hat die Bergbahnen Flims AG dem Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement das Gesuch um die Konzession zum Bau und Betrieb einer Sesselbahn Flims-Runca-Tarschlims unterbreitet. Inzwischen ist den Initiativkomitees Brunnen und Morschach vom genannten Departement die Konzession für den Bau und Betrieb einer Luftseilbahn von Brunnen nach dem Fronalpstock mit einer Abzweigung von Wilgis nach Stoos erteilt worden, wobei die Zusammenarbeit mit den bestehenden Bahnen im Stoos- und Fronalpstockgebiet eine besondere Regelung erfahren wird. Die Berglandschaft der Marbachegg südlich von Wiggen im luzernischen Entlebuch vernag mit ihrem vor einigen Jahren erstellten Sessellift dem touristischen Andrang nicht mehr zu genügen. Deshalb hat die Sportbahnen Marbachegg AG beschlossen, eine neue Gondelbahn zu bauen, die bei einer Länge von zwei Kilometern eine Höhendifferenz von 620 Metern überwindet, und den bestehenden Sessellift in einen Skilift umzuwandeln. Einen neuen Skilift will auch ein Initiativkomitee in Beatenberg über dem Thunersee bauen. Das Projekt Waldegg-Howald sieht eine Höhenüberwindung von 318 m bis zur 1605 m hoch gelegenen Endstation vor. Die erste Luftseilbahn, die unsere Landesgrenzen überschneiden wird, soll die Seilbahn vom italienischen Campione nach dem Aussichtspunkt Sighignola werden. Das Trasse dieser Bahn, die in 7 Minuten einen Höhenunterschied von 1000 m überwinden wird, führt sowohl über schweizerischen als auch über italienischen Boden.

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement

Aarau

Sept./2. Okt. Kunsthau: Otto Abt/Otto Staiger – Schweizer Maler, Bildhauer und Architekten zeigen Handzeichnungen
September: 25. Schachen: Pferderennen
30. Hotel Kettenbrücke: Herbst-Modenschau
Oktober: 2. Schachen: Pferderennen

Adelboden

September. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen
10./11. Tennis: Clubturnier

Amriswil

Oktober: 3. Grosser Jahr- und Viehmarkt

Appenzell

September: 25./26. «Hoferkibi» mit grossem Waren- und Viehmarkt (26.9.)
Oktober: 3./4. Brauereiwiese: Klein- und Grossviehschauen

Arbon

September: 17. Leichtathletik: Schweizerischer Vereinsmeisterschaftstag des OKTSV
Oktober: 1./16. Schloss: Ausstellung «Der Maler Erwin Stählin» (Öl- und Sanssecrét-Malerei)

Arosa

September. Geführte Bergtouren und Wildbeobachtungsexkursionen; Forellenfischerei
18. Golf: Sporthaus-Sprecher-Cup

Ascona

Sept./18. Okt. 21. Musikwochen Ascona
September: 9./11. Gäste-Tennisturnier
10./11. Golf: Interclub «A»
14. Sala del Palazzo scolastico: Symphoniekonzert des Orchesters RSI. Leitung Hermann Scherchen. Solisten: Andrej Lutschg, Violine; Hanneke Van Bork, Sopran; Fred Barth, Sprechstimme
14./16. 18. Golf: The Silvia Prize, Vacheron & Constantin Atmos Prize
21. Kirche des Collegio Papio: Anglian Chamber Soloists, London
22., 25. Golf: Vogorno Prize, Jezler Challenge Cup
28. Kirche des Collegio Papio: Società cameristica di Lugano. Leitung: Edwin Loehrer. Solist: Luciano Sgrizzi, Cembalo
Oktober: 2. Segeln: Brissago-Iseln-Rundfahrt
2., 6., 9. Golf: Autumn Prize, Hotel Delta Prize, Scherz-Omega Prize
5. Sala del Palazzo scolastico: Mozarteum-Orchester Salzburg. Leitung: Mladen Basic. Solist: Carlos Villa, Violine

Auvernion

10 sept./2 oct. Galerie Numaga: Vilato, peintures – gravures
Oktober: 8/31. Galerie Numaga: Zack, peintures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

September: Bis 17. Kurtheater: Täglich Schauspiel- und Operettenaufführungen. Ballettabende
11. Klosterkirche Wettingen: Abendmusik
13./14. Kursaal: Modenschauen
24. Kursaal: Feier 10 Jahre Lions Club
24. Sept./1. Okt. Grosse Mainzer Woche. – Kornhaus: Graphikausstellung der staatlichen Werkkunstschule Mainz
26. Kursaal: Konzert der Hoch- und Deutschmeister, Wien
28. Kursaal: Abend der Weinfreunde mit Mainzer-Weine-Degustation
30. Kurtheater: «Der fröhliche Weinberg» von Carl Zuckmayer (Stadttheater Mainz)
Oktober: 1. Sporthalle zur Aue: Grosser Unterhaltungsabend der Mainzer Woche. – Kurtheater: «Der schwarze Hecht», Operette von Paul Burkhard
2. Kurtheater: «Struwwelpeter», Chorwerk von Ernst Widmer
8. Kurtheater: Gastspiel des Bernhard-Theaters

10. Kursaal und Kurtheater: Jubiläumsfeier 75 Jahre BBC

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

Sept./Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte; Theater- Konzert- und Kabarettabende. Dorfbadehalle oder Giessenpark: Mittwoch, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Täglich Kutschen- und Carfahrten

Oktober: 8./23. Ragazer Golfwochen: 16. Okt.: Oberrhein Championship; 22./23. Okt.: Gold Cup

Bad Schinznach

September. Thermalschwimmbad, Kurorchester, Golf- und Tennisspiele

Basel

Konzerte und Theater:

Sept./Mai 1967. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien

September: Bis 16. Théâtre Fauteuil: Cabaret Peter W. Loosli

17. «Komödie»: Premiere «Minna von Barnhelm» von G. Lessing

23. Stadtcasino: Golden Gate Quartett

24. Stadtcasino: Hoch- und Deutschmeister, Wien

28. «Komödie»: Premiere «Der Frieden» von Aristophanes/Hacks

28./29. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG

Oktober: 5. Stadtcasino: Konzert der Genfer Preisträger

7. Stadtcasino: American Blues Festival

9. Stadtcasino: London Symphony Orchestra

Ausstellungen und Messen:

Sept./30. Nov. Museum für Völkerkunde:

«Metallgewinnung und -verarbeitung in ausseruropäischen Kulturen»

Sept./31. Jan. 1967. Schweizerisches Museum für Völkerkunde: «Hirten- und Sennenbrauchtum in Europa»

September: 8./14. «Nucleus», 1. Internationale Fachmesse für die kerntechnische Industrie

10. Sept./9. Okt. Kunsthalle: Wilfredo Lam/ Vic Gentils

Oktober: 1./9. «Holz 66», 5. Internationale Fachmesse für die Holzbearbeitung

Internationale Kongresse:

September: 8./14. Internationale Fachtagung für die kerntechnische Industrie

Sport:

September: 10./11. Schänzli: Nationale Pferdedressurprüfungen

17. Rad: Mannschaftszeitfahren Amateure

Oktober: 2. Schänzli: Internationale Windhundrennen

9. Gehen: Schweizer Meisterschaft 75 km. – Schänzli: Reit- und Fahrtturnier

Diverses:

Oktober: 5. Stadtcasino: Herbst-Modenschau

Das ganze Jahr. Kunstmuseum:

Gemäldesammlung 14. bis

20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. –

Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. –

Kirchgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. –

Augustinerasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Völkerkunde. –

Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. –

Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. –

St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. –

Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. –

Stadt- und

La chaine des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller culinaire
du chapitre suisse

Im Frühjahr und Sommer:
Parkrestaurant Lange Erlen,
Tierpark beim Zoll Weil

20 Jahre in Basel
Sonntag geschlossen!

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 243333

Spécialités du patron!

Les scampi d'Islande
Lasagne verde al forno
Cannelloni alla nizzarda
Scoloppini al Marsala
Osso buco Paradiso
Entrecôte Negresco
Tournedos rôti
Carré d'agneau à la broche

Au bar et foyer lunch-assiette
depuis Fr. 3.50



der Aperitif aktiver Menschen

wird auch im Speisewagen serviert



Telefon 031 22 36 11

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften
Preisen ● Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof
Im Zentrum der Bundesstadt ● Salmenbräu-Bier

**Hotel
Krebs garni
Bern**



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 22 49 42

**Genügend
Parkplätze!**

**KURSAAL
BERNE**

...et s'il n'y en a plus,
il y en a encore.

**Musik, Tanz, Schau
Restaurant
Telefon 42 54 66**

Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Beatenberg
September: 11. Kleinkaliberschüssen 24. Geführte Bergtour

Bellinzona
September: 18. Sagra della Madonna di Artore. – Convegno cantonale dei Ventenni Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

Bern
Konzerte und Theater:
Sept./Juni 1967. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel), des Atelier-Theaters, des Marionettentheaters, des «Katakömbli», des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe» und des Theaters am Zytglogge
September. Atelier-Theater: «Requiem für eine Nonne» von W. Faulkner
Bis 21. Ausstellungshalle: Gastspiel «My fair Lady»
11. Stadttheater: Premiere «Alkestis», Oper von Chr. W. Gluck
13. Konservatorium: Orchestre de chambre romand
15. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Margret Kitchin, Klavier. – Stadttheater: Premiere «Liebe macht erfinderisch», Lustspiel von O. Goldsmith
20. Casino: Berner Kammerorchester. Solist: Arthur Grumiaux, Violine
22. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Annie Laffra, Cello. – «National», Hirschengraben 24: Ballettabend
23. Casino: Golden Gate Quartet
23. Sept./5. Okt. Kleintheater: Einakter von Shaw, Tschechow und Goetz
25. Casino: Hoch- und Deutschmeister
29. Stadttheater: «Die tätowierte Rose» von T. Williams (Schauspieltruppe Zürich)
Oktober: 1./2. Casino/Kursaal: Stadtmusik Bern
2. Stadttheater: Premiere «La Bohème», Oper von G. Puccini
4. Stadttheater: Premiere «Rusalka», Oper von A. Dvorak
Ab 5. Atelier-Theater: «Bitterer Honig», Schauspiel von S. Delaney
6./7. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Paul Klecki. Solist: Nikita Magaloff, Klavier
9. Stadttheater: Premiere «Don Giovanni», Oper von W. A. Mozart
10. Casino: London Symphony Orchestra. Leitung: I. Kertesz. – Konservatorium: Klavierabend Gisela Ungerer
Ausstellungen und Messen:
Sept./16. Okt. Schloss Jegenstorf: Sonderausstellung «Schweizer Tafelsilber»
Sept./31. Okt. Schweizerische Landesbibliothek: «Die fünfte Schweiz im Wandel der Zeit»
Sept./27. Nov. PTT-Museum: «Grossbritannien»
10. Sept./9. Okt. Kunsthalle: Victor Surbek
September. Schloss Landshut: Sonderausstellung «Bernische Kinderbildnisse 17.–19. Jahrhundert»
Bis Mitte. Schweizerisches Gutenbergmuseum: Gian Battista Bodoni
Bis 30. Berner Schulwarte: «Landeskunde des Berner Juras.» – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Polnische Plakate
10./11. Stadion Wankdorf: Internationale Hundeausstellung
12. Sept./12. Okt. Kunstmuseum: Nur ein Teil der Sammlung zu besichtigen
16. Sept./16. Okt. Kantonales Gewerbemuseum: «Der Beruf, ein Baustein deiner Zukunft»
23. Sept./4. Okt. Kunstmuseum: 8. Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse
Okt./Nov. Schweizerisches Gutenbergmuseum: «Der Buchbinder Henningsen»
Internationale Kongresse:
September: 19./24. Tagung Organisation internationale de métrologie légale
29. Sept./1. Okt. Tagung der Union der Finanzbeamten in Europa
Sport:
September: 11. Nationaler Kanuslalom. – Kursaal: Nationales Tanzturnier
17./18. Golf Blumisberg: Niederbüren-Blumisberg
24./25. Leichtathletik: Schweiz–Spanien. – 2. Herbstmarsch der Berner Marschgruppe

Oktober: 1./20. Sportkugeln: Schweizerische Klubmeisterschaften
Diverses:
September. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt
13./15. Schweizerhof: Modeschauen
15./19. Bellevue-Palace: Modeschauen
16./17. Casino: Schweizerischer Städtetag
Oktober: 4. Kursaal: Herbst-Modenschau
5./12. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento. Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Ruff-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

Biel/Bienne
Sept./April 1967. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele
September: 12. Stadtkirche: Orgelabend 22. Sept./4. Oct. Quinzaine française
24. Piscine couverte: Meeting international de natation
24./25. 75-Jahr-Feier Technikum Biel
25. Weinlesensonntag am Bielersee
Okt./April 1967. Kunsteisbahn: Täglich geöffnet
Oktober: 2., 9. Weinlesensonntag am Bielersee
3. Stadtkirche: Orgelabend
10. Hotel Volkshaus: Herbst-Modenschau
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Mäglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militätkurse, Spezialausbildung und Sportschulung. – Galerie Walu: Erliesene Kunst aus Afrika

Boswil
September: 11. Alte Kirche: Offizielle Matinee mit Konzert
Oktober: 8./15. Künstlerhaus: Malerkurs

Bözberg
September: 11. Bözberg-Schwinget

Braunwald
September. Wöchentlich geführte Bergtouren

Brig
September: 14./17. 9. Internationale Tagung für alpine Meteorologie
Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlusses. – Galerie «Zur Matze»: Kunstausstellungen

Brissago
September: 11. Festeggiamenti 60 anni Velo Club Brissago
16. Estrazione Lotteria intercantonale
18. Concerto folcloristico: Nostranella e Vos dal Tesin
Oktober: 1^a. Concerto sinfonico

Brugg
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen
September. Kursaal-Casino: Täglich Dancing. Boulespiel. Jeden Montag: Urschweizer Heimatabend. Jeden Donnerstag: Internationaler Attraktionsabend
12./16. 3. Wanderwoche von Brunnen
30. Kursaal-Casino: Gala-Schlussball

Buchs SG
Sept./Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Burgdorf
September: 11. Flugtag Modellbaugruppe
25. Schäferhunde-Vierkampf
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde

Bürgenstock
September: 11./17. Neckermann-Seminar
11./30. International Management Conference

Bürigen
Sept./Ende Okt. Tell-Museum: Täglich geöffnet

Charmey
Oktober: 2. Vounetse: Tir aux chamois

Château-d'Ex

Septembre: 10/11. Fête centrale des Troupes de forteresse de la Suisse romande 20/30. Descente des troupeaux de l'alpage

La Chaux-de-Fonds

9 sept./5 oct. Galerie du Manoir: Exposition Wyl
10 sept./9. oct. Musée des beaux-arts: 49^e Biennale des Arts, Prix de La Chaux-de-Fonds 1966 (peinture, sculpture, gravure). – Prix de la Jeune Peinture 1966

Octobre: 5. Salle de Musique: Orchestre de chambre de Vienne. Direction: Carlo Zecchi. Soliste: Jörg Demus, pianiste

6. Ouverture du Théâtre de Poche des Tréteaux d'Arlequin

7/18. Pavillon des Sports: «Modhac 66», exposition commerciale et artisanale, avec exposition touristique «Israël»

8 oct./6 nov. Exposition du peintre Roger Montandon, Ecole d'Art (Centre professionnelle de l'Abeille): Peintures à l'huile et documents. – Club 44, Serre 64: Gouaches et dessins

9. Salle de Musique: «Messe en si mineur», de J.-S. Bach. Stés chorales La Chaux-de-Fonds et Le Locle, OSR. Direction: Robert Fallier (pour le 10^e anniversaire de la mort de Charles Fallier)

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Colombier

Septembre: 10/11. Concours hippique

Courgenay

Septembre: 25. Inauguration des nouveaux uniformes de la Fanfare municipale

Courtételle

Septembre: 16. Critérium international en nocturne

Crans-sur-Sierre

Septembre: 11, 13. Golf: Coupe Grossmann, Coupe Prince Demidoff

15, 22, 29. Promenades organisées

18. Golf: Coupe des commerçants

Cressier NE

Septembre: 10/25. Maison Vallier: 15^e Salon des Trois Dimanches

25. Tour de Cressier (course de relais)

Octobre: 1^{er}. Maison Vallier: Réception des journalistes à l'occasion de la Fête des Vendanges de Neuchâtel

Davos

Sept./15. Okt. Tägliche Ausflugsfahrten mit Privatautos

Sept./Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb

September. Forellenfischerei

Bis 18. Tägliche Ausflugsfahrten mit Postautos

25. Golf: Festival Europe Prizes

Oktober: 1./23. Kunstseilbahn in Betrieb

Delémont

Septembre: 11. Fête du Peuple jurassien 11/18. Fêtes du Vorbourg

Disentis

Septembre. Hochwildjagd

Bis 15. Patentfischfang

30. Sept./1. Dez. Niederwildjagd

Dornach (Goetheanum)

Septembre: 17. Rezitation Mirko Kaukler

24. Eurythmischer Studienabend

25. «Die Manichäer», Drama von Albert Steffen

27., 29. Eurythmie

30. «Der Campanile», dramatisches Requiem auf Giotto von Paul Bühler

Oktober: 1. Klavierrezital Grete Scherzer

2. «Die Pforte der Einweihung», Mysterien-drama von Rudolf Steiner

3. «Der Campanile», dramatisches Requiem auf Giotto von Paul Bühler

9., 10. Eurythmie

Eigenthal

Septembre: 25. Nationales Automobilbergrennen

Emmental

Septembre: Bis 25. Waldhaus bei Lützelflüh: Dahlienschau

11. Burgdorf: Flugtag Modellbaugruppe. – Aeschau: Freundschaftsschiessen

18. Trub: Bettagspredigt. – Scheidegg bei Langnau: Bettagspredigt

25. Trub: Niederenzichli. – Burgdorf: Schäferhunde-Vierkampf

28. Gasthof zum Weissen Rössli. Zäziwil: «Brächete»

Oktober: 1./2. Huttwiler Knabenschieszen

2. Röthenbach: Schwinget und Tanz

Engelberg

Septembre: Bis 30. Tägliche Kurkonzerte. – Sporthalle

10./11. 125-Jahr-Feier der Allgemeinen Geschichtsforschenden Gesellschaft der Schweiz

11. Holzkilbi und Wasserfallkilbi

15. Bach-Abend Vittorio Acciattori, Violine

16., 23. Breakfahrten zum «Alpenrösl» mit Wanderung

22. Letzter Sonderkonzert-Abend

Flims-Waldhaus

Bis Ende Sept. Kulturelle Veranstaltungen

Fribourg/Freiburg

Septembre: Jusqu'au 25. Musée d'art et d'histoire: Sergio de Castro, 10 ans de peinture et céramiques de Francine Del Pierre

27. Théâtre Livio: «Fuenteovejuna» (Théâtre populaire romand)

Octobre: 2. Course commémorative Morat-Fribourg

Toute l'année. Tous les dimanches et jours de fête: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. – Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi): Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Genève

Concerts et théâtre:

Septembre: 13, 15, 17, 19, 20. Grand-Théâtre: «Ophéa», de Gluck

17 sept./1^{er} oct. 22^e Concours international d'Exécution musicale. 24/30 sept.: Concours publics. 1^{er} oct.: Victoria-Hall: Concert des Lauréats

23. Victoria-Hall: Concert symphonique (150^e anniversaire de la Réunion des Communes sardes)

23/25. Grand-Théâtre: Ballet national canadien

25. Eglise Saint-Joseph: Chœur mixte Eglise Saint-Joseph

27. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ls de Froment. Soliste: H. Gautier, pianiste

Oct./mai 1967. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge

Octobre: 2. Victoria-Hall: Golden Gate Quartet

3. Victoria-Hall: Récital Nathan Milstein, violoniste

4. Salle Réformation: Orchestre de chambre de Genève. – Cathédrale Saint-Pierre: Récital Pierre Segond, organiste

5. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR

7. Victoria-Hall: Festival American Folk Blues

7/9. Casino-Théâtre: Spectacle de chansonniers

8. Victoria-Hall: London Symphony Orchestra

Expositions:

Sept./9 oct. Cabinet des estampes: «Jeune gravure japonaise»

Septembre: Jusqu'au 25. Musée Rath: «Trésors de l'ancien Iran». – Musée et Institut d'Ethnographie: «Les Ganawuri, une tribu du Nigeria»

Octobre: 7/26. Athénée: Alexandre Rochat, peintre

Fêtes et folklore:

Septembre: 11. 150^e anniversaire «Réunion Genève aux 24 Communes sardes»

Congrès internationaux:

20 sept./1^{er} oct. Conférence technique sur les stations météorologiques automatiques

Sports:

Septembre: 26/28. Golf: Championnat national suisse professionnels

Octobre: 2. Cyclisme: Tour du Canton de Genève

9. Tournoi international d'escrime

Divers:

Sept./22 oct. Université: Cours de langue et de littérature françaises

Septembre: Jusqu'au 11. Plaine Plainpalais: Cirque Knie

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Ferien für alle

mit verbilligten Reisemarken und Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdienst mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.–. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte **Ferienbuch der Schweiz** und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

Schweizer Reisekasse

Neugasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33

Postcheckkonto 30-3080

reka

Suchen Sie Ruhe und Erholung, dann wählen Sie



Dankbares Ferien- und Ausflugsziel
50 km Spazierwege und markierte Wanderwege
Tennisplätze (Trainer), Kino
14 Hotels und Pensionen mit 600 Betten
Pauschalpreise Fr. 21.– bis 34.–, ab September reduzierte Preise

Drahtseilbahn/Sesselbahn auf 1900 m (Bergrestaurant). Ganzjährige Ausgabe von Sonntagsbilletten
Im September Herbstspezialbilletle Linthal-Gumen retour Fr. 6.40

Auskünfte: Verkehrsbüro 058 7 21 08

4^e Valais artistique

1^{er} - 30 octobre

Concerts - guides dans les hauts lieux d'art et d'architecture du Valais

Sion Majorie 1. 10 20 h 30

Sion Valère 2. 10 15 h 30

Brig Château 8. 10 20 h 30

Naters Eglise 9. 10 15 h 30

une réalisation de l'

eine Darbietung des

Ensemble vocal-instrumental Pierre Chatton

Monthey Chapelle du pont 15. 10 20 h 30

Saas-Balen Ancienne église 16. 10 15 h 30

Leuk-Stadt 30. 10 15 h 30

Martigny Manoir 22. 10 20 h 30

Reckingen Eglise 23. 10 15 h 30

Konzerte in den Hochburgen der Kunst und Architektur des Wallis

1. - 30. Oktober

4. Walliser Kunsttage

neu modern zentral ruhig



service ↑ preis ↓ (032) 23255

Hôtel Epoque

Genève

Rue Voltaire 10

Téléphone 022 34 87 50



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec téléx et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.

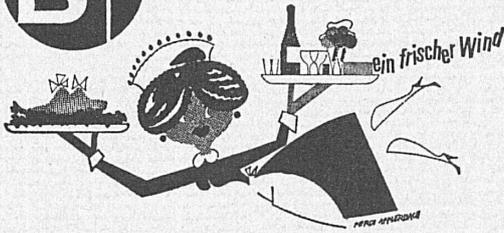
KURSAAL
CASINO
LUCERNE



beim Bahnhof Telefon 041 2 15 68
An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halbpension oder Vollpension.
Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.



...votre rendez-vous à Bâle



Buffet de la Gare CFF
Sous la direction déjà bien connue de E. Wartmann

**Bahnhofbuffet
und Schiffrestauration
Romanshorn**



Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63

**Bahnhof
Buffet**

Schönste Seeterrasse H. Lehmann, Küchenchef



Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

Über 100 Jahre
Untersee und Rhein

Verlangen Sie Prospekte

Schweizerische
Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
8200 Schaffhausen 2
Telefon 053 5 42 82

Nach den Mahlzeiten
ein Gläschen

FRATELLI BRANCA S.A., DISTILLERIE, CHIASSO



FRATELLI BRANCA S.A., DISTILLERIE, CHIASSO

Gossau
22. Sept./2. Okt. Gossauer Gewerbeschau

Grabs
Sept./Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grenchen
September: 24. Symphoniekonzert. Solist: Peter Zeugin, Klavier

Grindelwald
September. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen. – Fischerei in der Lüttschine

Gruyère
Septembre. Désalpe (tradition-pittoresque)
Octobre: 9/10. Bénichon de la Montagne

Gstaad
Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren
September. Alpbahnen

Herisau
Oktober: 1./4. Jahrmarkt
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Interlaken
September. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.
Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candle light evening. Donnerstag: Folklore. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert
Bis 18. «Quinzaine gastronomique»
Bis 27. Begleitete Ausflugsfahrten BLS
Bis Ende. Aula: Sonderausstellung: «Der Steinbock»
11., 18. Golf: Hotel Beatus Prize, Monthly Medal
13. Budapester Zigeunerorchester
19. Gastspiel Bernhard-Theater, Zürich
23. Original Hoch- und Deutschmeister-Kapelle

Jakobsbad
September: 25. Geführte Wanderung

Jegenstorf
Sept./16. Okt. Museum für Wohnkultur mit Sonderausstellung «Schweizer Tafelsilber»

Kandersteg
September: 10./11. Nationales Automobilbergrennen Mitholz-Kandersteg

Klosters
September: Bis 30. Tourenwochen der Schweizerischen Bergsteigerschule Silvretta

Langenthal
September: 8./11. Markthalle: Blumenschau
11. Klosterkirche St. Urban: Oratorium «Le Laudi»
24. Markthalle: Unterhaltungsabend Circolo Italiano
Oktober: 7. Hotel Kreuz: Herbst-Modenschau

Lausanne
Concerts et théâtre:
Septembre. Théâtre de Verdure: «Marionnettes d'un été»
14/15. Théâtre de Beaulieu: Ballet de l'Opéra national de Finlande
20. Palais de Rumine: Récital poétique Pierre et Mousse Boulanger
23. 30. Cathédrale: Concerts d'orgue
26/27. Théâtre municipal: Ballet national canadien «Feux Follets»
Oct./mars 1967. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez
Oktober: 2. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL
3. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. – Théâtre municipal: American Folk Blues Festival 1966
6/15. Théâtre de Beaulieu: 12^e Festival d'opéras italiens (Opéra de Bologne, Orchestre symphonique et Chœurs).
6., 8. oct.: «Norma», de Bellini; 11., 14. oct.: «Nabucco», de Verdi; 13., 15. oct.: «Le Bal masqué», de Verdi
7. Cathédrale: Concert d'orgue
Expositions et foires:
Sept./2. oct. Musée cantonal des beaux-arts: 2^e Salon international de galeries-pilotes 1966
Septembre: Jusqu'au 29. Maison Pulliérame: Œuvre gravé d'Odilon Redon
10/25. Palais de Beaulieu et halles annexes: 47^e Comptoir Suisse, foire nationale d'automne
Sports:
Septembre: 10/11. Athlétisme: Championnats suisses junior
16/18. Voile: Régates du Jeûne fédéral
17. Athlétisme: 4^e Disque d'or de Vidy

Oktober: 1^{er}. Suisse-France B, poids et haltères
2. Voile: Challenge Rippstein
Divers:
Sept./14. oct. Université: Cours de vacances de langue, de littérature et de culture françaises
Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

Lauterbrunnen
Septembre. Forellenfischerei in der Lüttschine. – Golfspiele
24./25. 1. Lauterbrunner Volksmarsch

Lenk i. S.
September. Täglich Kurkonzerte. Wöchentlich botanische und Photo-Exkursionen, Käsebesichtigungen, Kutschenfahrten
10./11. Tennis: Doppelmeisterschaften
Oktober: 2. Faustballturnier: Kreuz-Cup
9. Bühlberg: Sausersonntag

Lenzburg
Sept./Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlossarbeiten und Wirtshausschilder. Im Sommer Ausstellung zum 200. Geburtstag von Philipp-Albert Stapfer (1766 bis 1840), helvetischer Minister der Künste und Wissenschaften

Leukerbad
September: Bis Ende. Täglich Kurkonzerte
16./17. Tennisturnier
Oktober: 1./2. Gabenkegeln
9. Herbstfest

Leysin
Septembre: Jusqu'à la fin. Ecole internationale d'alpinisme moderne: Cours d'alpinisme et de varappe
11. Auto-Moto-Club: Course au clocher Mi-sept. Ouverture de la chasse (sauf chevreuil)
25. Auto-Moto-Club: Gymkhana auto

Libingen bei Bütschwil
Sept./Nov. Jeden Samstagnacht
Glockenspiel Albert-Schweitzer-Gedächtnisurm

Liddes
Septembre. Maison de commune: Exposition «Céramique romande»

Locarno
Septembre. Jeden Donnerstag: Konzerte der «Musica cittadina»
24./25. Weinmesse auf Locarno-Monti
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle
Oktober: 8. Temple français: «Messe en si mineur», de J.-S. Bach. Stés chorales La Chaux-de-Fonds et Le Locle, OSR. Direction: Robert Faller (pour le 10^e anniversaire de la mort de Charles Faller)
Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Losone
September: 11. Motocross

Lucens
Toute l'année. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano
Sept./oct. Chaque jeudi: Promenades accompagnées
Sept./16. oct. Parc municipal: Concerts du matin
Septembre: 11. Natation: Traversée de la rade de Lugano
12., 18., 25. Golf: Challenge Cup San Gottardo, Challenge Cup van Aken, The President's Challenge Cup
20/30. Théâtre Apollo, Kursaal: Saison lyrique d'automne
23. sept./3. oct. Padiglione Conza, Cassarate: Exposition «Art – Maison»
26. sept./1^{er} oct. Tennis: Tournoi d'automne à la Villa Castagnola
Oktober: 1^{er}. Fête des vendanges: Manifestations folkloriques en plein air. – Athlétisme: Meeting des vendanges



Verkehrshaus der Schweiz Luzern

Grösstes und modernstes Verkehrsmuseum von Europa. Umfassender Überblick über Entwicklung, Technik und Leistungen aller Verkehrsmittel zu Wasser, zu Lande und in der Luft, einschliesslich des Nachrichtenwesens und des Fremdenverkehrs. Zahlreiche bewegliche Modelle und Apparate.

Täglich geöffnet von 9 bis 18 Uhr.

Telefon 041 394 94, Lidostrasse 5, Luzern.



2. Fête des vendanges: Grand cortège des vendanges. – Boccia: Tournoi international. – Golf: Captain's Challenge Plate
6/9. Tennis: Tournoi « Belle Epoque »
8/9. Hippisme: Concours cantonal combiné
9. 8* Concours pour hydromodèles dirigés par radio. – Golf: Sada-Berger-Veronesi-Cup

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Lumino
Septembre: 11. Sagra della Madonna di Bertè

Lutry
Octobre: 1^{er}/2. Fête des vendanges avec cortège

- Luzern**
Konzerte und Theater:
Sept./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folkloreabende, Boulespiel
Sept./Mai 1967. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel
September: Bis 26. Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Folkloreabend
13., 20., 27. Hofkirche: Orgelkonzerte
Oktober: 1. Hotel Kolping: Quartettverein Viersen, Helvetianer-Chor Luzern
2. Beim Rathaus: Liederständchen Quartettverein Viersen
6. Kunsthaus: Symphoniekonzert der AML
8. Casino-Kursaal: Folklore-Abend
Ausstellungen und Messen:
September. Verkehrshaus: Das amerikanische Raumpferdprogramm. – Bahnhofplatz: Alte Musikplakate (Sammlung Verkehrshaus)
Bis 11. Kunstmuseum: «Töne – Schwingungen, experimentell sichtbar gemacht»
Bis 18. Kunstmuseum: Frühchristliche und mittelalterliche Gemälde und Skulpturen (Sammlung Casa Coray)
Oktober: 3./15. Bahnhofplatz/Inseli: Budenmesse
8./9. Kunsthaus: Internationale Katzenausstellung
Sport:
September: 11. Allmend: Internationale Pferderennen
17., 24./25. Golf: Mixed greensomes, P.Ch. Jacky Memorial Challenge Cup

- Oktober: 1. Golf: «Luzerner Herbstvierer» (open to visitors)
8. Golf: Final Flag Competition
8./9. Pferdesport: Nationale Military
Diverses:
Oktober: 2. Hotel Kolping: Herbst-Briefmarkenbörse
3. Kunsthaus: Herbst-Modenschau
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Uttenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: Täglich geöffnet

Maienfeld
Oktober: 1./3. Pferdesport: Nationale Military
9. Pferderennen

Marchairuz
Oktober: 2. Course de côte automobile

Martigny
Sept./8 oct. Manoir: Exposition «Le Livre, cent ans d'édition en Suisse romande»
Septembre: 23/30. Semaine d'étude de l'AIT (Alliance internationale du Tourisme)
Oktober: 1^{er}/9. Comptoir de Martigny, foire et exposition du Valais romand

Meiringen
September. Schweizer Bergsteigerinstitut Rosenlau: Kletter- und Eiskurse, Tourenwochenmontagne

Montana-Vermala
Jusqu'à mi-sept. Courses hebdomadaires en montagne

Montecarasso
Septembre: 11. Sagra della Madonna della Valle

Montreux
Concerts et théâtre:
Sept./9 oct. Salle du Pavillon et Théâtre du Casino: 21^e Festival international de musique «Septembre musical de Montreux». 12 sept.: Orchestre de la Philharmonie de Prague. Direction: Lovro von Matacic. Soliste: Sviatoslav Richter,

Neuroca

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

- pianiste. 14 sept.: Orchestre et chœur de la Philharmonie de Prague. Direction: Karel Ancerl. Solistes: Agnes Giebel, soprano; Vera Soukupova, alto; Georg Jelden, ténor; Donald Bell, basse. 16 sept.: Studio de musique contemporaine avec le concours des solistes de l'OSR. Direction: Piero Beluggi. 17 sept.: Récital de piano Cziffra. 18 sept.: Ensemble baroque de Vienne. Direction: Theodor Guschlbauer. Soliste: Wolfgang Schulz, flûtiste. 20 sept.: Récital pour deux pianos Billard-Azaïs. 22 sept.: Récital de piano Moreira-Lima. 23 sept.: Orchestre symphonique de Bamberg. Direction: Joseph Keilberth. Soliste: Christian Ferras, violoniste. 29 sept.: Orchestre symphonique de Bamberg. Direction: Eugen Jochum. Soliste: Géza Anda, pianiste. 1^{er} oct.: Orchestre symphonique de Bamberg. Direction: Antal Dorati. Soliste: Elisabeth Schwarzkopf, soprano
Septembre: 12. Casino: Soirée folklorique 17/18. Kiosque à musique: Concerts publics d'une fanfare allemande
Oktober: 7. Casino: Concert organisé par l'Eglise catholique de Montreux
Exposition:
Septembre: Jusqu'au 25. Casino: Exposition de peintures d'art flamand
Congrès internationaux:
Septembre: 14/16. Congrès de l'Union internationale de la propriété foncière bâtie
Oktober: 8/23. Congrès international de normalisation comptable «Cinc 66»
Sports:
Septembre: 10/11, 17/19. Golf: Prix Bellevue, Coupe Sadii
24/25. Golf: Médaille mensuelle, Coupe des Ménages
Oktober: 2, 9. Golf: Prix Old Spice, Coupe nordique
Divers:
Septembre: 16. Casino: Défilé de couture

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Morges
Septembre: 8/11. Yachting: Championnat suisse des 505
17/19. Cinquantenaire du Club nautique morgien

Oct./nov. Théâtre des Trois P'tits Tours. – Divers concerts
Oktober: 1^{er}/2. Fête des vendanges de la Côte

Moutier
Septembre: 24. 3^e Championnat jurassien scolaire d'athlétisme
Oktober: 1^{er}/16. Exposition «Tendances actuelles», jeunes peintres et sculpteurs de la Suisse romande
2. Concert de l'Orchestre du Foyer

Mürren
Septembre. Angelsport. – Golfmatches (Golfplatz Trümmelbach/Lauterbrunnental). – Tennisturniere. – Geführte Bergtouren

Murten
Oktober: 1. Heimatabend

Nänikon-Grifensee
30. Sept./16. Okt. Kunstaustellung Emilio Stanzani, Albert Rüegg, Anni Frey, Karl Bürckli, E. B. Palazzolo

Neuchâtel
Septembre: 10/25. Galerie des Amis des Arts: Hugo Crivelli, André Siron, André Coste
21. Théâtre: Ballets basques Oldara
27/29. Cours de perfectionnement VESKA
Oktober: 1^{er}. Théâtre: Chansonniers de Paris
1^{er}/2. Fête des vendanges. 2 oct.: Corso fleuri
6. Salle des conférences: Orchestre Mozarteum de Salzburg
7. Salle des conférences: Récital Charles Trenet
8/30. Galerie des Amis des Arts: Pierre Michel

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

La Neuveville
Septembre: 24/25. Dimanche des vendanges

Thermal-Schwimmbad Baden b/ZH

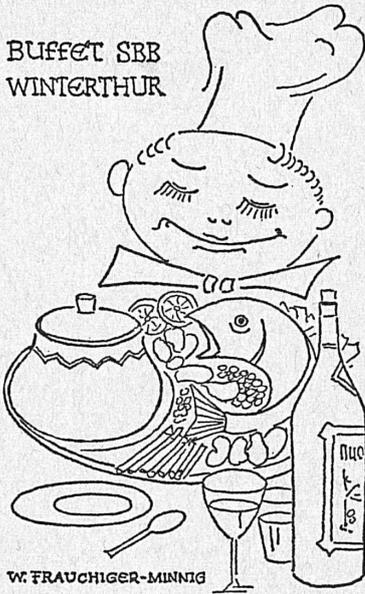
Hotels Verena Hof + Ochsen Baden b/ZH

Telefon 056 2 52 51

Durchgehend offen von 8 bis 20 Uhr. Anmeldung nicht erforderlich. Grosse **Liegehalle** und **Liegekabinen**. Massage, Fango, Unterwassermassagen können an der Kasse oder telefonisch 056 2 70 79 vereinbart werden. Badingrösse 24 x 11 m, Wassertemperatur 34 °C.

Die Hotels **Verena Hof + Ochsen** sind mit dem neu erbauten Thermal-Schwimmbad direkt verbunden. Damit sind alle Voraussetzungen für eine erfolgreiche Badekur gewährleistet.

**BUFFET SBB
WINTERTHUR**



W. FRAUCHIGER-MINNIG

**Garten-Hotel
Winterthur**

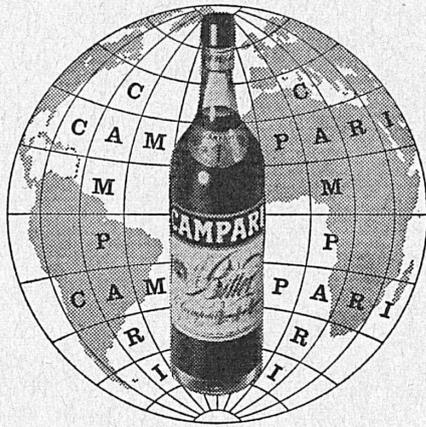


Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtristorant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
20 Autominuten von Zürich.
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 6 22 31

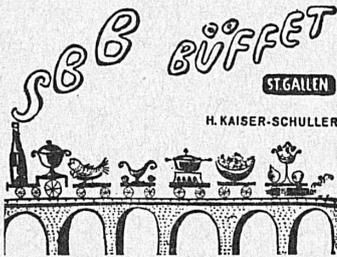
**Hotel
Volkshaus
Winterthur**



Telefon 052 2 82 51 Dir. H. Zaugg
Das Haus für jedermann
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.



CAMPARI SA LUGANO

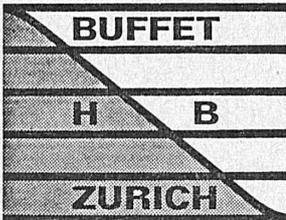


H. KAISER-SCHULLER

**Hotel
Zürich**



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381
200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC Fr. 27.— inkl. Frühstück nach Ihrem Wunsche, ohne TV, Dusche und WC Fr. 17.— pro Person
Grosser Parkplatz – Garage gratis



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

Die kleine Bahnhofswirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510 000 Liter Kaffee, 385 000 Liter Milch, 815 000 Liter Bier und 220 000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

Nyon

Oktober: 6/10. 1^{er} Festival international du cinéma amateur

Oberglatt-Flawil

Oktober: 2. Kirche: Vegh-Quartett

Olten

September: 14. Modeschau
16. Gastspiel Stadttheater Bern: «Othello»
17. Symphoniekonzert
27. Lions Club: Konzert

Pontresina

September: Bis 15. Fischen im Lej Nair und im Lej Pitschen. – Photo- und Wildexkursionen
Bis 25. Pferde-Omnibus nach Restaurant Roseggletscher
Bis Ende. Täglich Waldkonzerte. Wöchentlich Wild- und Photo-Exkursionen, geführte Wanderungen. Bergsteigerschule und Kollektivtouren
24. Karlihof: Platzkonzert

Rapperswil

Sept./Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag)
Sept./6. Okt. Galerie 58, Seestr. 7: Carlo Vivarelli, Maler und Bildhauer
September: 25. Symphoniekonzert
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Reinach

September: 25. Aargauer Militärwetttmarsch

Renens

September: 25. Course cycliste (handicap)

Rheinfelden

Sept./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

Romanshorn

September: 29. Hotel Bodan: Herbst-Modenschau
30. Sept./2. Okt. Grosses Alterssiedlungs-Dorffest

Rorschach

September: Bis 18. Heimatmuseum: Olivier Foss, Gemälde
11. Pavillonkonzert
25. Sept./23. Okt. Heimatmuseum: A. Kobel, Gemälde und Graphik; Max Bänziger, Plastiken

Saas Fee

September: 11. Saas Almagell: «Scheidetag» der Schafherden

Sachseln

Sept./2. Okt. Alte «Krone»: Gedenkausstellung zum 100. Geburtstag des Dichters Heinrich Federer

Samedan

September: 11. Golf: Samedan Club Match

Sargans

Sept./1. Nov. Schloss: Heimatmuseum täglich geöffnet

Sarnen

September: 11. Dorfkilbi
Oktober: 2. Herbstfest des FC Sarnen

La Sarraz

September: Bis 25. Château: Exposition R.-Yol. Hauser et E. Brandini, peintures

Schaffhausen

10. Sept./20. Nov. Museum zu Allerheiligen: Hans Erni
September: 11. Kantonaler Spieltag. – Escheimertal: Motocross
18. St. Johann: Bettagskonzert. Leitung: Martin Flämig
24./25. Leichtathletik: Mehrkampfmeisterschaften
Oktober: 1. Leichtathletik: Clubmeisterschaft
1./2. Stein am Rhein: Winterschiessen
8. Kirchgemeindehaus Neuhausen: Herbstkonzert der Jodler. – TCS-Sportveranstaltung
9. Rad-Querfeldeinrennen

Schmerikon

September: 9./11. Seedorf-Fest

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonschweizerisches Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Sept./Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen
September. Hochwildjagd
11. Golf: Final Play
15. Schulhaus Scuol: Cabaret Wiener Werkel
28. Schulhaus Scuol: «Der Hirt mit dem Karren» (Theater 58)

Sierre

September: Bis 16. Terrasse du Château Bellevue: Tous les vendredis «Soirées siéroises été 1966» (manifestations folkloriques, etc.)
Oktober: 1^{er}/2. Tennis: Tournoi d'automne valaisan
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Sion

September: Bis 30. Tous les soirs: Spectacle «Son et Lumière»
Oktober: 1^{er}/2. Championnats officiels suisses de danse moderne
7. Récital Wilhelm Kempff, pianiste
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Sept./April 1967. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele
September: 18. Franziskanerkirche: Bettags-Abendmusik. Ausführende: Werner Bloch, Violine; Hanni Widmer, Orgel
Oktober: 6. Landhaus: Herbst-Modenschau
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

Spiez

September. Schloss: Ausstellung «Bergkristalle und Strahler»
11. Bubenberg-Schiessen
19. Beginn der Weinlese

St. Gallen

Konzerte und Theater:
Sept./Mai 1967. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
September: Bis Mitte. Kreuzgang der St.-Katharinen-Kirche: Jeden Montag Serenade
14. Musiksaal des Stiftsgebäudes: Orgelabend Idda Heuberger
15. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Emil Kern. Solisten: Hans Hotz und Fritz Eichmann, Violinen
Oktober: 5. Musiksaal des Stiftsgebäudes: Orgelabend Josef Oetiker
Ausstellungen und Messen:
Sept./Okt. Stiftsbibliothek: «Buchkunst im Mittelalter»
September: Bis 25. Kunstmuseum: Zeitgenössische Kunst aus dem Bodensee-raum
8. Okt./20. Nov. Kunstmuseum: Amerikanische Malerei aus Schweizer Besitz
Sport:
September: 9./11. Internationale Sternfahrt Motorclub St. Gallen
Oktober: 2. Internationales Faustballturnier Diverses:
September: 28., 30. Kongresshaus Schützen-garten: Herbst-Modeschauen
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

St. Moritz

September: 11. Golf: Samedan Club Match

Saint-Ursanne

Oktober: 8. 75^e anniversaire de la Société fédérale de gymnastique

Stoos

September: 24./25. Stoos-Schiessen

Thun

Sept./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. – Schadaupark: Wocher-Panorama
Sept./16. Okt. Historisches Museum: Gegenstände des 17.–19. Jahrhunderts (Musikinstrumente, altes Zinn, Trachten Möbel, Bilder usw.)

September: Bis 30. Galerie René Steiner: Jörg Schulthess, Ölbilder, Holzschnitte, Radierungen
 10. Sept./3. Okt. Galerie Aarequai: Hans Ittig
 17. Sept./23. Okt. Thunerhof: Kunstsammlung und Ausstellung GSMBA, Sektion Bern
 25./27. «Ausschiesseta», Thuner Jugendfest
 Oktober: 8./31. Galerie Aarequai: Roman Tschabold

Val-de-Travers

Septembre: 12. Buttes et Môtiers: Fêtes des fontaines

Vevey

Septembre. Dans divers hôtels: Concerts Frédéric Grobe, pianiste. – Concerts folkloriques

Octobre: 5/9. Théâtre: 21° «Septembre musical», 5, 7 oct.: Quatuor Strauss. 9 oct.: Récital Wilhelm Backhaus, pianiste

Weggis

Septembre: 9./11. Internationales Tennisturnier: Meisterschaft von Weggis

Weinfelden

Septembre: Bis 18. Kleine Galerie, Haffterkeller/Haffterpark: Ausstellung Arnold d'Altri, Malerei, Klein- und Grossplastik

Wengen

Septembre: 9./11. Tennis: Wengenpokal für Senioren

Windisch

Septembre: 25. Römisches Amphitheater Vindonissa: 6. Schweizerisches Volkstanzfest

Winterthur

Septembre: Bis 25. Gewerbemuseum: Ausstellung Karl Bickel «Vom Lehrling zum Meister»

15. Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solistin: Lotte Gautschi, Klavier

24. Kirche Rosenberg: Kammerchor Winterthur. Leitung: Carlos Ehrensperger

27. Hotel Volkshaus: Herbst-Modenschau

30. Symphoniekonzert. Leitung: J. Keilberth
 9. Okt./13. Nov. Kunstmuseum: Edmondo Dobrzanski, Gemälde; Otto Müller, Plastiken

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Yverdon

Septembre: 17/18. Cirque Knie

Octobre: 6/16. Exposition peinture et sculpture des Cheminots

Zermatt

Septembre: 14./17. 9. Internationale Tagung für alpine Meteorologie

Zug

Septembre: 16. St.-Michaels-Kirche: Orgelkonzert André Luy

27. St.-Michaels-Kirche: Orgelkonzert Rudolf Walter

Oktober: 9. St.-Michaels-Kirche: Orgelkonzert Josef Bucher

Zürich

Konzerte und Theater:

Sept./Mai 1967. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz

September: Bis Mitte. Freilichtspiele Höschgasse: «Zürcher Ballade»

Bis 17. Corso-Theater: «Der schwarze Hecht», musikalisches Lustspiel von Paul Burkhard

Ab 10. Bernhard-Theater: «Ausreisser», Lustspiel von Neil Simon

11. Radio-Studio: Sonntagmorgenkonzert Radioorchester Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solistin: Eva Zurbrugg, Violine

12./17. Kino Urban: 16. Internationales Amateur-Jazz-Festival

12., 22. Tonhalle: Third Stream Music von Boris Mersson

13. Tonhalle: Klavierabend Peter Zeugin

14. Tonhalle: Klavierabend Warren Thew

15. Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung: Peter Lukas Graf. Solisten: Henriette Barbé, Cembalo; Alexandre Magnin, Flöte

16. Tonhalle: Klavierabend Vladimir Ashkenazy

18. Kirche Enge: Orgelabend Erich Vollenwyder

19. Kongresshaus: Jazzkonzert Lionel Hampton

20. Kongresshaus: Hoch- und Deutschmeister, Wien. – Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Wilhelm Kempff, Klavier

21. Kongresshaus: Golden Gate Quartet. – Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.

Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Monique Haas, Klavier

22. Kongresshaus: Canadian Ballet «Les Feux Follets»

23. Kongresshaus: Militärkonzert der 6. Div.

24. Opernhaus: Drei Operetten-Einakter von Jacques Offenbach

25. Radio-Studio: Sonntagmorgenkonzert Radioorchester Beromünster. Leitung: Serge Baudo. Solistin: Janine Reiss, Cembalo. – Tonhalle: Neuer Oratorienchor. – Grossmünster: Kammerchor Kobelt. Leitung: Jakob Kobelt. Solisten

27., 29. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Willi Göhl. Solist: Herbert Handt, Tenor

Oktober: 1. Wasserkirche: Kammerchor Winterthur. Leitung: Carlos Ehrensperger

2. Radio-Studio: Sonntagmorgenkonzert Radioorchester Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solisten: Bläser des Radioorchesters

3./6. Bernhard-Theater: Gastspiel Werner Finck

4. Volkshaus: Dutch Swing College Band

4., 6. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solistin: Edith Peinemann, Violine

5. Tonhalle: Violinabend Nathan Milstein

7. Tonhalle: London Symphony Orchestra. Leitung: Istvan Kertesz

7./31. Bernhard-Theater: Gastspiel Willy Millowitsch

9. Radio-Studio: Sonntagmorgenkonzert Radioorchester Beromünster. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Jaime Laredo, Violine

10. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Pierre Fournier, Cello

Ausstellungen und Messen:

September: Bis 17. Kunsthaus: François Stahly, Plastiken

Ab September. Zoologisches Museum der Universität: «Reptilien der Schweiz»

Ab Mitte Sept. Kunstgewerbemuseum: Volkskunst aus der Türkei

22./27. Zürich-Tor, Spreitenbach: Fachmesse für Antriebstechnik

29. Sept./9. Okt. Hallenstadion und Züspha-Hallen: 17. Zürcher Herbstschau

Anf. Okt./Mitte Nov. Kunsthaus: Dada

Oktober: 1./2. Kaufleuten: Mineralienbörse

6./10. Kongresshaus: 6. Internationale Fachmesse für Arzt- und Spitalbedarf

10./21. 49. Schweizer Exportwoche Frühjahr-/Sommerkollektionen 1967 des Exportverbandes der Schweizerischen Bekleidungsindustrie

Feste und Folklore:

September: 10./12. Albisgüetli: Zürcher Knabenschüssen

Sport:

September: 24. Internationales Judo-Turnier. – Rennbahn Oerlikon: Saison-Schlussrennen

24./25. Hardwiese: Nationaler Concours Hippique und Schweizer Springreiter-Championnat

25. Herbst-Ruderregatta. – Zürcher Orientierungslauf

Oktober: 1./2. Schweizer Meisterschaft im Säbelfechten

Diverses:

September: 24. Kongresshaus: Schlussball mit Rangverkündigung des 16. Internationalen Amateur-Jazz-Festivals

25. Kongresshaus: Schweizer Überseeatag

26. Kongresshaus: Herbst-Modenschau

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum («3000 Jahre Keramik»). – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen. – Zoologischer Garten

Zurzach

Oktober: 2. Obere Kirche: Kammerchor Winterthur. Leitung: Carlos Ehrensperger

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prrière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

ZÜSPA

17. Zürcher Herbstschau

auf dem Ausstellungs-
gelände der Züspha
beim Hallenstadion Zürich

Haushalt, Wohnen
Sport und Mode

Sonderpavillon:
Berufe an der Arbeit

Offizielle Beteiligung:
Deutschland und Frankreich

Schweizerische KUNST- UND ANTIQUITÄTENMESSE im KUNSTMUSEUM BERN

Hodlerstrasse

23. September bis 4. Oktober
täglich von 10 bis 18 Uhr

Dienstag, Donnerstag und
Samstag jeweils auch abends
von 19.30 bis 22 Uhr

Reich illustrierter Messeführer
Parking: Schützenmatte, Bahnhof-,
Metro- und Bellevue-Garage